

# PMMLA

PUBLICATIONS OF  
THE MODERN LANGUAGE ASSOCIATION  
OF AMERICA

*Edited by*  
WILLIAM RILEY PARKER  
*Secretary of the Association*

October • 1952

VOLUME LXVII • NUMBER 6



# PMLA

Issued six times a year during the months of March, April, June, September, October, and December, by the Modern Language Association of America

(Indices: Vols. I-L, 1935; LI-LX, 1945)

## EDITORIAL COMMITTEE

DON CAMERON ALLEN, 1956 <i>Johns Hopkins University</i>	ALFRED BENNETT HARBAGE, 1954 <i>Harvard University</i>
STUART P. ATKINS, 1953 <i>Harvard University</i>	ALAN D. MCKILLOP, 1953 <i>The Rice Institute</i>
CARLOS HEARD BAKER, 1954 <i>Princeton University</i>	HENRI M. PEYRE, 1953 <i>Yale University</i>
THOMAS GODDARD BERGIN, 1954 <i>Yale University</i>	RENATO POGGIOLI, 1956 <i>Harvard University</i>
DOROTHY BETHURUM, 1956 <i>Connecticut College</i>	CARL SELMER, 1957 <i>Hunter College</i>
CLEANTH BROOKS, 1954 <i>Yale University</i>	ROBERT E. SPILLER, 1955 <i>University of Pennsylvania</i>
ALFRED FOULET, 1957 <i>Princeton University</i>	LEO SPITZER, 1955 <i>Johns Hopkins University</i>

Articles intended for publication should be sent to the Executive Secretary of the Association, at the New York Office, for transmission to the Editorial Committee.

The February and April issues include a Bibliography of scholarly books and articles in the field of the modern languages and literatures for the preceding calendar year, a compilation of Research in Progress, and the Proceedings of the Annual Meeting of the Association.

Membership in the Association, open only to individuals and including subscription to *PMLA*, costs seven dollars. The subscription price of *PMLA* for institutions is ten dollars. Single numbers and the Supplements may be obtained at \$2.00 each.

Earlier volumes and earlier numbers may be purchased at the same rate. Volumes I-VII can be supplied only as complete volumes.



OFFICE OF PUBLICATION  
450-454 Ahnaip Street  
Menasha, Wisconsin

EDITORIAL OFFICES  
6 Washington Square North  
New York 3, N.Y.

Business communications and notice of changes of address should be addressed to the Treasurer of the Association.

Entered as second class matter at the postoffice at Menasha, Wis., under act of March 3, 1879. Subject to the provisions of §§7 and 8, Sec. 10, P. L. and R.

Acceptance for mailing at the special rate of postage provided for in the Act of February 28, 1925, embodied in paragraph 4, section 538, P. L. R., authorized October 2, 1935.

PRINTED IN THE U.S.A.

## *Crofts Classics*

*35 Cents Each*

Arnold—FOUR ESSAYS ON LIFE AND LETTERS (Brown)  
Arnold—SELECTED POEMS (Brown)  
Bacon—SELECTED ESSAYS (Patrick)  
Browning—SELECTED POEMS (DeVane)  
Chaucer—CANTERBURY TALES (French)  
Congreve—THE WAY OF THE WORLD (Perry)  
Dante—INFERNO (Bergin)  
Goethe—FAUST, Part I (Morgan)  
Goldsmith—SHE STOOPS TO CONQUER (Balderston)  
Huxley—SELECTIONS FROM ESSAYS (Castell)  
Jonson—THE ALCHEMIST (Bentley)  
Keats—SELECTED POEMS (Ford)  
Kyd—THE SPANISH TRAGEDY (Prouty)  
Machiavelli—THE PRINCE (Bergin)  
Marlowe—DOCTOR FAUSTUS (Kocher)  
Mill—ON LIBERTY (Castell)  
Milton—AREOPAGITICA and OF EDUCATION (Sabine)  
Milton—SAMSON AGONISTES AND SHORTER POEMS (Barker)  
Molière—THE WOULD-BE INVALID (Bishop)  
Montaigne—SELECTIONS FROM ESSAYS (Frame)  
More—UTOPIA (Ogden)  
Newman—THE USES OF KNOWLEDGE (Ward)  
SELECTIONS FROM THE FEDERALIST (Commager)  
Sheridan—THE RIVALS (Downer)  
Voltaire—CANDIDE (Torrey)  
Wordsworth—SELECTED POEMS (Meyer)  
Shakespeare—ANTONY AND CLEOPATRA (Spencer)  
Shakespeare—HAMLET (Bald)  
Shakespeare—HENRY IV, Part I (Bald)  
Shakespeare—JULIUS CAESAR (Price)  
Shakespeare—KING LEAR (Bald)  
Shakespeare—MACBETH (Shaaber)  
Shakespeare—MUCH ADO ABOUT NOTHING (Prouty)  
Shakespeare—OTHELLO (Eccles)  
Shakespeare—RICHARD II (Spencer)  
Shakespeare—ROMEO AND JULIET (Hoppe)  
Shakespeare—THE TEMPEST (Harbage)  
Shakespeare—TWELFTH NIGHT (Eccles)  
Shakespeare—SONNETS (Rollins)

### *The Bible*

NARRATIVES FROM THE OLD TESTAMENT (Fullington)  
PROSE AND POETRY FROM THE OLD TESTAMENT (Fullington)

**Other titles in preparation**

**APPLETON-CENTURY-CROFTS**

35 West 32nd Street

New York 1, N.Y.

# HEATH COLLEGE ENGLISH TEXTS

GEORGE O. CURME

Parts of Speech and Accidence  
Syntax

FREDERICK KLAEBER

Beowulf and the Fight at Finnsburg,  
Third Edition  
with first and second supplements

C. F. TUCKER BROOKE and NATHANIEL PARADISE

English Drama, 1580-1642

HAZELTON SPENCER

Elizabethan Plays

HAZELTON SPENCER, WALTER E. HOUGHTON,  
and HERBERT BARROWS

British Literature

Vol. I: From Beowulf to Sheridan

Vol. II: From Blake to the Present Day

**D. L. HEATH**  
*and Company*

# RECENT MODERN LANGUAGE TEXTS

## FRENCH

- Aveline* L'Exécution de Marinèche  
*Bond and others* Deuxième Étape (Alternate)  
*Dale and Dale* Cours Élémentaire and Cours moyen de Français,  
Records  
*Denoeu* Fluent French  
*Roche and Roche* Au Pays du Soleil  
*Roeming and Young* An Introduction to French  
*Stock and Stock* Recueil de lectures

## SPANISH

- García-Prada and Wilson* Nuevas Lecturas  
*Guyet and Ugarte* Pláticas y temas  
*Kany* Practical Spanish Grammar  
*López Luna* El Gaucho Smith  
*Pittaro and Green* Curso moderno de español  
*Switzer, Harrison, and Woolsey* Pasos por el mundo español,  
I and II  
*Turk and Allen* El español al día, I and II, Records

## GERMAN

- Huebener and Newmark* A First Course in German, A Second  
Course in German  
*Rose* Flieszend Deutsch  
*Spann and Leopold* Progressive German Readers  
*Zeydel* A Basic Course in German

## ITALIAN

- Cioffari* Italian Review Grammar and Composition, Revised and  
Enlarged  
*Russo* Sotto un cielo azzurro

## RUSSIAN

- Bond and Bobrinsky* Graded Russian Readers (in one volume)  
*Duddington* Intermediate Russian Reader  
*Kany* Spoken Russian for Students and Travelers

Sales Offices: NEW YORK CHICAGO SAN FRANCISCO  
ATLANTA DALLAS Home Office: BOSTON

. . . for English Classes

• **SEVENTEENTH-CENTURY  
VERSE AND PROSE**

Helen C. White, Ruth Wallerstein,  
Ricardo Quintana

Three outstanding scholars, working from original seventeenth-century texts, have compiled this extensive, two-volume anthology of English prose and verse, 1600-1700. It includes all the major and a few representative minor authors from that period. For each author, there is a short introduction and a selective bibliography.

*Vol. I, 498 pp., \$4.75 d*

*Vol. II, published this month.  
\$4.75*

• **SENTENCE CRAFT**

Verna L. Newsome, Enola Borgh

Concentrating on the sentence as the point at which most writing problems begin, this text-workbook for the beginning course in English composition is liberal in point of view and descriptive, rather than prescriptive, in its approach to grammar and usage. Exercises printed on tear-sheets are drawn from current prose and student themes.

*330 pp., \$3.50 d*

• **A SHORT HISTORY OF  
THE ENGLISH NOVEL**

S. Diana Neill

From rudimentary medieval and Elizabethan romances through *Finnegan's Wake*, the author treats the developing novel with unusual sensitivity.

*340 pp., \$2.50 d*

• **100 YEARS OF  
ENGLISH LITERATURE**

Sherard Vines

The complex past century of English prose and poetry is here reviewed with boldness and distinction.

*316 pp., \$3.50 d*

**THE MACMILLAN COMPANY. New York**

By **HOWARD MUMFORD JONES**

His latest book, analyzing

THE *Poet*

THE *Artist*

and THE *Radical*

as characterized in American Literature of the 1920's, with special attention to the writings of F. Scott Fitzgerald and Willa Cather.



**THE BRIGHT MEDUSA**

*Publication Date: September 29*

Price: **\$2.50**

At All Bookstores



Published by *The University of Illinois Press, Urbana, Ill.*

## MSS. WANTED

We are seeking manuscripts for our publishing program devoted exclusively to *scholarly* and *specialized* studies.

What we offer is a *complete publishing service* at low cost to the author, a service that begins with careful copy-editing and ends only when we have explored all possible avenues of sales and income for your volume, including the sale of British, foreign, and all other subsidiary rights.

*Effective promotion* starts with news releases and carefully selected review media both here and abroad. Intelligent publicity on the author and his book is backed up with advertising on an institutional basis.

*Distribution* of our books is complete and thorough. Sales representatives cover all important bookstores and libraries in the U. S. and Canada. This activity is supplemented by a great deal of direct-mail literature to general and specialized book purchasers.

In brief, what we are offering can effectively bring to light scholarly and specialized studies of interest and value. If you have a manuscript that fits this description, it will be worth your while to consult with us about publication. For further information write to

DEPT. 4

**BOOKMAN ASSOCIATES**

34 East 23d Street, New York 10



*Important college texts*  
*by distinguished authors*

- Bate**                      **CRITICISM: The Major Texts.** Chronologically arranged, with extensive commentary. \$6.00.
- Brooks & Hardy**              **POEMS OF MR. JOHN MILTON: The 1645 Edition.** With essays in analysis. \$3.75.
- Daiches**                      **A CENTURY OF THE ESSAY.** 37 varied selections, from Arnold to E. B. White. \$2.25.
- Dunn**                      **A CHAUCER READER.** An introduction to Chaucer designed for ready comprehension and appreciation. \$1.75.
- Eliot**                      **THE COMPLETE POEMS AND PLAYS.** Published November 6. All the poems and all the plays in one volume. \$4.50 (class orders).
- Fries**                      **THE STRUCTURE OF ENGLISH.** A descriptive analysis of contemporary American English. \$3.25.
- Harrison**                      **SHAKESPEARE: The Complete Works.** Authoritative notes and full background materials, as in the "Major Plays" edition. \$7.25.
- Jones, Leisy, & Ludwig**              **MAJOR AMERICAN WRITERS: Third Edition.** In two volumes and in a one-volume complete edition. \$3.75 each volume. \$6.50 complete.
- Schorer**                      **CRITICISM: The Foundations of Modern Literary Judgment.** Emphasizing the major contributions of 20th century critics. \$5.00.
- Wellek & Warren**              **THEORY OF LITERATURE.** A new approach to the study of literature. \$3.60 (class orders).
- Witherspoon**              **THE COLLEGE SURVEY OF ENGLISH LITERATURE: New Shorter Edition.** Emphasis upon major writers. \$6.25.

**HARCOURT, BRACE and Co.—New York 17, N. Y.**



# Rinehart & Company

*publishers of*

- college texts
- critical studies
- quality fiction

*call your attention to these*

## *4 new Rinehart Editions*

### **#56—THE BIBLE:**

Selections from the Old and New Testaments

*Ed. Allan G. Chester . . . . . 415 pp. \$.75*

### **#57—SAMUEL JOHNSON: Selected Prose and Poetry**

*Ed. Bertrand H. Bronson . . . . . 512 pp. \$.75*

### **#58—THE RINEHART BOOK OF VERSE**

*Ed. Alan Swallow . . . . . 384 pp. \$.75*

### **#59—THE RINEHART BOOK OF SHORT STORIES**

*Ed. C. L. Cline . . . . . 320 pp. \$.75*

## **ESSAYS IN MODERN LITERARY CRITICISM**

*Ray B. West, Jr. . . . . prob. 608 pp. \$6.00*

## **ERNEST HEMINGWAY**

*Philip Young . . . . . (available Spring, 1953) 256 pp. \$2.00*

## **THREE KEYS TO LANGUAGE**

*Estrich and Sperber . . . . . 358 pp. \$4.00*

## **CLASSICAL MYTHS IN ENGLISH LITERATURE**

*Norton and Rushton . . . . . 444 pp. \$4.50*

---

# Theories Of Pastoral Poetry In England, 1684-1798

by

J. E. Congleton

A complete study of the three theories of pastoral poetry: Neoclassic, Rationalistic, and Romantic. With careful consideration of backgrounds—Ancient, Medieval, and Renaissance, both British and Continental—the author has given special attention to the Restoration Era and eighteenth century, from Rapin's "Treatise" in 1684 to Drake's "Of Pastoral Poetry" in 1798.

*x plus 356 pages*

Cloth bound \$6.00

Paper bound \$5.00

UNIVERSITY OF FLORIDA PRESS  
Gainesville, Florida

---

*A brilliant "first"  
... and a needed  
reprint*

## **THE AESTHETICS of WILLIAM HAZLITT**

BY ELISABETH SCHNEIDER.  
*Reprint* of an important analysis of Hazlitt's principles. "A model of its kind. . . ." *Irwin Edman, Jour. of Philos.* "Should advance Hazlitt's prestige as a critic well beyond the point to which it has already arrived. . . ." *N.Y. Herald Tribune.* \$3.50

## **PAUL BUNYAN: LAST of the FRONTIER DEMIGODS**

BY DANIEL G. HOFFMAN. *First* full-length critical study of Paul Bunyan legends as they appear in American folklore, literature, poetry, advertising, propaganda. Includes analysis of works by Frost, Sandburg, Untermyer, Auden. \$4.50

*See these at your  
bookstore, or order from*

UNIVERSITY OF  
PENNSYLVANIA PRESS  
3436 Walnut St., Philadelphia 4

# American Book Company

55 Fifth Avenue  
New York 3, N.Y.

300 Pike Street  
Cincinnati 2, Ohio

351 East Ohio Street  
Chicago 11, Illinois

## Some of Our Outstanding Authors

### ENGLISH AND LITERATURE

Gay Wilson Allen, New York University  
Ralph B. Allen, University of Pennsylvania  
Wallace L. Anderson, Iowa State Teachers College  
J. O. Bailey, University of North Carolina  
Matilda Bailey, Swarthmore Public Schools  
Edwin L. Beck, Ohio State University  
Walter Blair, University of Chicago  
John C. Bushman, St. Louis University  
Frederic I. Carpenter, University of California  
William Charvat, Ohio State University  
Harry Hayden Clark, University of Wisconsin  
I. Colodny, Los Angeles College of Applied Arts and Sciences  
Alexander Cowie, Wesleyan University  
Hardin Craig, University of Missouri  
Bartholow V. Crawford, State University of Iowa  
E. A. Cross, Colorado State College of Education  
Milton Ellis, University of Maine  
Clarence H. Faust  
Norman Foerster  
Stephen F. Fogle, University of Florida  
Vivien T. Furman, University of California at Los Angeles  
Allan H. Gilbert, Duke University  
Irwin Griggs, Temple University  
Victor M. Haman, Marquette University  
Joseph B. Harrison, University of Washington  
S. I. Hayakawa, University of Chicago  
Chester Penn Higby, University of Wisconsin  
William H. Hines, Fordham University  
Jerome C. Hixson, DePauw University  
Frederick J. Hoffman, University of Wisconsin  
Karl J. Holzknecht, New York University  
Gunnar Horn, Benson High School, Omaha, Nebraska  
Alice Hyde Hupp, University of Nebraska  
Thomas H. Johnson, The Lawrenceville School  
Howard Mumford Jones, Harvard University  
Chester E. Jorgenson, Wayne University  
Mary-Elizabeth Condie Kibbey, Sacramento Junior College  
Clara Marburg Kirk  
Rudolf Kirk, Rutgers University  
Michael Kraus, College of the City of New York  
James K. Lowers, University of Hawaii  
Ernst G. Mathews, University of Illinois  
Norman E. McClure, Ursinus College  
James Patton McCormick, Wayne University  
Tremaine McDowell, University of Minnesota  
Perry Miller, Harvard University  
Frank Luther Mott, University of Missouri  
Gregory Paine, University of North Carolina  
Fred Lewis Pattee, Rollins College  
Henry A. Pochmann, University of Wisconsin  
Louise Pound, University of Nebraska  
Frederick C. Prescott, Cornell University  
Lyon N. Richardson, Western Reserve University  
Woodburn O. Ross, Wayne University  
B. T. Schantz  
Wilbur L. Schramm, University of Illinois  
Odell Shepard  
Royall H. Snow, Ohio State University  
Robert E. Spiller, University of Pennsylvania

George Weida Spohn, St. Olaf College  
Norman C. Stageberg, Iowa State Teachers College  
Floyd Stovall, University of North Carolina  
Kendall B. Taft, Roosevelt College of Chicago  
Walter Fuller Taylor, Blue Mountain College  
Margaret Farrand Thorp  
Willard Thorp, Princeton University  
James Edward Tobin, Queens College  
Vincent Wall, Wayne University  
A. Dayle Wallace, Wayne University  
Harry R. Warfel, University of Florida  
Austin Warren, University of Michigan  
David H. Webster, Temple University  
Henry W. Wells, Columbia University

### FRENCH

Theodore Andersson, Yale University  
N. S. Bement, University of Michigan  
Thomas Goddard Bergin, Yale University  
Edouard J. Bourbousson, Oregon State College  
A. Caro-Delvalle  
Henri A. Casavant, University of Maine  
Arsène Croteau, University of Connecticut  
Ernest R. Dodge, Horace Mann School  
C. DeWitt Eldridge, George Washington University  
Mannoël Faucher, University of Alberta  
Dennis M. Healy, University of Alberta  
L. Clark Keating, George Washington University  
E. E. Milligan, University of Wisconsin  
Joseph Palmeri, University of Wisconsin  
Alfred G. Pellegrino, University of Maine  
M. Ratner, New York University  
Arthur M. Selvi, Teachers College of Connecticut  
M. Sorkin, New York University  
Wilmarth H. Starr, Temple University

### GERMAN

Frederick Betz  
Fred L. Fehling, State University of Iowa  
W. E. Glaetli, Northwestern University  
C. R. Goedsche, Northwestern University  
Claude Hill, Rutgers University  
Charles Holzwarth, University of Texas  
J. Michael Moore, Muhlenberg College  
Werner Neuse, Middlebury College  
Wolfgang Paulsen, Smith College  
Waldo C. Peebles, Boston University  
Luther A. Pfeuger, Muhlenberg College  
Nelson Van de Luyster, The Citadel—The Military College of South Carolina

### SPANISH

J. H. Arjona, University of Connecticut  
Ruth A. Bahret  
Richard E. Chandler, Southwestern Louisiana Institute  
A. Grove Day, University of Hawaii  
Joseph A. Flores, University of Illinois  
Ermilio Abreu Gómez, Normal Superior de México  
Raymond L. Grismer, University of Minnesota  
Alden R. Hefler, United States Naval Academy  
J. E. Hernández, University of Kentucky  
Everett W. Hesse, University of Wisconsin

*An*  
*MLA Book*

---

*The* ENGLISH  
ROMANTIC POETS

A REVIEW OF RESEARCH

By ERNEST BERNBAUM, SAMUEL C. CHEW, THOMAS M. RAYSOR, CLARENCE D. THORPE, BENNETT WEAVER, and RENÉ WELLEK. *Edited by* THOMAS M. RAYSOR.

---

THE ROMANTIC PERIOD  
WORDSWORTH                      COLERIDGE  
BYRON                              KEATS  
SHELLEY

---

A fresh, thorough, and informed survey of research and criticism relating to the chief English Romantic poets, produced by authorities in the field and designed for teachers, beginning scholars, and graduate students.

\$2.85. x + 242 pages. *Published September 1950.* Orders should be sent to the Modern Language Association, 6 Washington Square North, New York 3, N.Y.

# EVERYMAN'S LIBRARY

## *New American Edition*

---

### The Way of All Flesh

SAMUEL BUTLER

**I**NTRODUCTION BY GEORGE MOREBY ACKLUM. Butler's masterpiece is the latest addition to the handsome New American Edition of Everyman's Library. It is one of the most celebrated of nineteenth-century novels, described by William Lyon Phelps as "amazingly clever, brilliant, diabolical." No book gives a better satiric picture of family life and manners in mid-Victorian England; it holds up to ridicule all shams and pretences; it wages war on all extremes. Available, October 15th. #895A \$1.45

### The Flowering of New England

VAN WYCK BROOKS

**O**F ALL the works of American literary criticism published in the twentieth century surely *The Flowering of New England* is one of the very few which may be called "classic." The period covered is 1815-1865. Awarded the Pulitzer Prize and on the best-seller list for 59 consecutive weeks, it was hailed by the *San Francisco Chronicle* as "the greatest book of our generation." Available now. #645A \$1.45

### A Hazard of New Fortunes

WILLIAM DEAN HOWELLS

**I**NTRODUCTION BY GEORGE ARMS, *Professor of English, University of New Mexico*. This novel, representing Howells at his best, is an eloquent plea for social awareness, skillfully argued in fictional terms. Thought by many to be his masterpiece, *A Hazard of New Fortunes* is of absorbing interest and is a milestone in the rise of realism in American fiction. Available now. #646A \$1.45

### Indian Summer

WILLIAM DEAN HOWELLS

**I**NTRODUCTION BY WILLIAM M. GIBSON, *Associate Professor of English, New York University*. "William Dean Howells is still, among American writers, the unsurpassed master of urbane comedy. The author's beautiful but economical depiction of his scene is flawless. We would be hard put to it to find in another American novel a mature woman, a girl on the threshold of womanhood, and a child, as perfectly and charmingly realized as are Mrs. Bowen, Imogene Graham, and Effie. The dialogue is a confluence of easily flowing, sparkling streams. . . . No wonder that Howells rated *Indian Summer* as the best of his novels." *Ben Ray Redman* in THE SATURDAY REVIEW. Available now. #643A \$1.45

### Naked Masks:

FIVE PLAYS BY LUIGI PIRANDELLO

**E**DITED, WITH AN INTRODUCTION, BIBLIOGRAPHY AND A SHORT BIOGRAPHY, BY ERIC BENTLEY. Luigi Pirandello is one of the most fascinating of twentieth-century continental playwrights. This selection from his work is particularly important for the inclusion of *Liola* and Pirandello's *Preface to Six Characters in Search of an Author*, neither of which has ever before been published in English. The other plays included in this volume are: *Henry IV, It Is So! (If You Think So)*, *Six Characters in Search of an Author*, and *Each in His Own Way*. Available now. #647A \$1.45

SEND FOR NEW CATALOGUE

---

E. P. DUTTON & CO., INC.



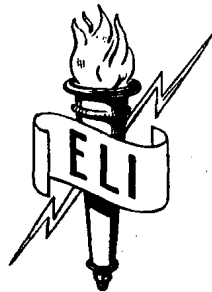
300 Fourth Avenue, New York 10



RANDOM HOUSE—which publishes the *Modern Library*, the *Modern Library College Editions*, the *Random House Lifetime Library*, and numerous *distinguished authors*—has issued a catalog of BOOKS FOR COLLEGES. If you do not have a copy, please write to

COLLEGE DEPARTMENT  
RANDOM HOUSE, INC.  
457 Madison Avenue  
New York 22, N.Y.

*Technical Aids  
to  
Teaching*



Engineering Services — Methodology  
Designers of Custom Audio-Visual Teaching Laboratories  
Suppliers of recognized makes of Sound Recording and  
Film Projection Equipment

*Educational Laboratories, Inc.*

1625 Connecticut Avenue  
WASHINGTON 9, D.C.

DUpont 7-3434

Cable: EDLABS

Write to register on our complimentary mailing list

# Outstanding New Books

## **THE REVENGE FOR LOVE, by Wynndham Lewis, \$3.50**

This book, first published in England in 1937, is as timely as today's headlines. Full of vivid and vital writing, it is a devastating attack on the empty pretentiousness of left-wing intellectualism and a pitiless portrait of the paid agitator. It is also the story of the love of Victor Stamp and Margot, and their involvement in a revolutionary enterprise which leads to their ultimate destruction at the foot of a precipice in Civil War Spain.

"His finest and also his most neglected novel."  
—*London Times Literary Supplement*  
Coming October 20

## **LIGHT ON A DARK HORSE, by Roy Campbell, \$4.00**

Few men have led a life so packed with events and of such varied kinds as Roy Campbell—lyric poet, soldier, traveller, bull-fighter, horse-trader, circus performer, literary critic and radio personality. This book presents the thrilling and entertaining tale of his experiences, and reflects his zest for life and deep understanding of basic human needs.

"Roy Campbell is a fine poet; but he is also our Hemingway." V. S. Pritchett. "A Literary Letter from London."  
—*New York Times*

## **PANTOMIME: A Journal of Rehearsals, by Wallace Fowlie, \$3.50**

A sensitive autobiography, written with the pen of a poet. Movingly presents the author's memories of childhood in New England and his love of France, and shares with the reader his insight into the drama of man.

## **TWENTIETH CENTURY LITERATURE IN AMERICA**

In combination, these six volumes present an exhaustive study of American literature during the first half of the present century.

- The Modern Novel in America, 1900-1950**  
by *Frederick J. Hoffman*.....\$3.00
- Fifty Years of American Drama, 1900-1950**  
by *Alan S. Downer*.....\$2.50
- Achievement in American Poetry, 1900-1950**  
by *Louise Bogan*.....\$2.50
- The Short Story in America, 1900-1950**  
by *Ray B. West, Jr.*.....\$3.00
- American Non-Fiction, 1900-1950**  
by *May Brodbeck, James Gray and Walter Metzger*....\$3.00
- An Age of Criticism, 1900-1950**  
by *William Van O'Connor*.....\$3.00

At Your Bookstore, or Write.

**HENRY REGNERY COMPANY**

20 West Jackson Blvd. • Chicago 4, Illinois



## TWO NEW BOOKS FOR THE MODERN TEACHER

### *A Fresh, Original Approach to Writing* **THE ART OF COMMUNICATING IDEAS**

by W. J. GRACE } *Dept. of English*  
and J. C. GRACE } *Fordham University*

Designed for one or two semesters of college English, also a stimulating and practical book on the art of writing for the general reader.

The emphasis and approach in **THE ART OF COMMUNICATING IDEAS** are completely fresh. This book is directed toward *writing*, toward putting together the right words in the right way to express ideas which are solid in content, original, stimulating, to the point, and correct in detail.

Every phase of **THE ART OF COMMUNICATING IDEAS** has been classroom-tested, and the arrangement of materials allows great flexibility in its use.

"A most excellent, challenging, original contribution . . ." Dr. Oscar Sherwin, City College of New York

*Note:* Approximately one-third of this book consists of an anthology of the best modern examples of "conveying ideas" via the pen. Writers included range from Machiavelli to Toynbee, from Aldous Huxley to Bernard Iddings Bell. Price \$4.50.

### **1000 YEARS OF IRISH PROSE:** *The Literary Revival in one volume*

*Edited by* VIVIAN MERCIER and DAVID H. GREENE

The cream of the best modern Irish writing—the first book to span in a single volume that period known as "The Irish Literary Revival." James Stephens, Padraic Colum, Synge, Lady Gregory, Frank O'Connor, Sean O'Casey, Sean O'Faolain are among the 30 writers represented in 43 selections. Detailed introduction by the editors explains the period and the literature. Price \$6.00. ". . . selections that lead like steppingstones through the turbulence of the great times—and almost every step a literary gem." *TIME MAGAZINE*  
"Great history as well as great prose . . . the tears and the laughter, the high hopes and the low betrayals, reality and great dreams." *THE COMMON-WEAL*

*Note:* This book is rapidly paving the way for standard courses in Irish literature, already in effect in leading colleges.

— Use this coupon to order on approval —

-----  
**THE DEVIN-ADAIR COMPANY, Publishers**  
23 East 26th Street, New York City 10

Gentlemen: Please send me on approval a copy of  **THE ART OF COMMUNICATING IDEAS** (list price \$4.50),  **1000 YEARS OF IRISH PROSE** (list price \$6.00). I understand I am to be billed at an educational discount of 20%, but that I may make returns within ten days if not satisfactory.

Name ..... School or College .....  
Please print

Address .....

City ..... Zone .... State .....

English  
and  
American

**ENGLISH PROSE STYLE**

By **Herbert Read**. New, expanded, thoroughly revised edition of a comprehensive, lucidly written survey on the art of writing prose. 5½" x 8½", xvi, 216 pp., index, bibliography. (1952) 3.50

**INQUIRING SPIRIT**

*A New Presentation of Coleridge  
from his Published and Unpublished Writings*

Edited by **Kathleen Coburn**, Associate Professor of English, Toronto University. Selections from Coleridge arranged under the headings: Psychology—Education—Language—Logic and Philosophy—Literature Criticism—The Fine Arts—The Natural World—Contemporaries—Society. 454 pp., index. (1951) 5.00

**AMERICA BEGINS**

*Early American Writing*

Edited, with an introduction, by **Richard M. Dorson**, Associate Professor of History, University of Michigan. 17th-century firsthand narratives concentrating on personal experiences and observations. 438 pp., 25 ill., bibliography, index. (1950) 5.00

French

**LE SILENCE DE LA MER**

By **Vercors**. New textbook edition, edited, with an introduction and vocabulary, by **Henri Peyre**, Sterling Professor at Yale University, and **Marguerite Peyre**. A brief novel in remarkably clear and easy French, accessible to students with only one or two years of French. (1951) 1.35

**ANTHOLOGIE DE LA POESIE FRANÇAISE**

Edited by **André Gide**. French poetry from the 13th to the 20th century, stressing the lyrical as against the rhetorical. 800 pp., indices. (1949) 5.00

German

**SELECTED PROSE OF HUGO VON HOFMANNSTHAL**

Contents: Andreas—An Episode in the Life of the Marshal of Bassompierre—A Tale of the Cavalry—From The Woman Who Cast No Shadow—Lucidor—Moments in Greece—Shakespeare's Kings and Noblemen—Encounters—Sebastian Melmoth—Fear—Colors—The Letter of Lord Chandos—On Characters in Novels and Plays—Honoré de Balzac—Aphorisms from the Book of Friends. xlvii, 383 pp. A Bollingen Series Book. (1952) 4.50

**TAUSEND JAHRE DEUTSCHER DICHTUNG**

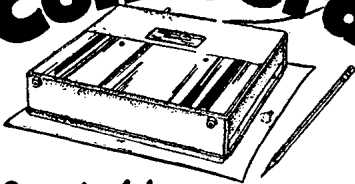
Edited by **Curt von Faber du Faur** and **Kurt Wolff**. A selection of German poetry from the 9th to the 20th century. 489 pp., indices. (1949) 4.50

Please request our new, complete catalogue

**PANTHEON BOOKS INC.**  
333 Sixth Ave., New York 14, N.Y.

**COPY ANYTHING** Anywhere  
with

**Contoura**®



*Portable* **PHOTO-COPIER**

Used by librarians at Univ. of Ala., Beloit, Conn., Cornell, Duke, Fla., Ga., Haverford, Ill., Iowa State, Ky., Loyola, Md., Miami, Mich., Mt. Holyoke, Nebraska, No. Carolina, No. Carolina St., Notre Dame, Oregon, Penn., Rensselaer, Rutgers, Smith, Stanford, Union, Vassar, Wash. St., and Yale, it's truly PORTABLE; fits in briefcase; makes clear copies for only 7¢; needs no darkroom and affords time and money savings. Models as low as \$39.00. Write for FREE FOLDER today.

**F. G. LUDWIG Associates**

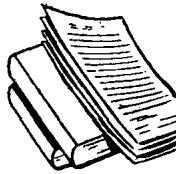
2 PEASE ROAD WOODBRIDGE, CONN.



Words can be easily misspelled and accents forgotten when foreign languages are copied longhand or typewritten. Contoura is exact!



End drudgery of longhand copying, proofreading notes, and lugging heavy volumes. Contoura-copy on-the-spot; no checking required.



Authenticate research data with genuine copies of documents, charts, graphs, manuscripts, and maps up to 8½" x 14".



Replace damaged or missing pages from duplicate volumes. Contoura-copy passages from rare books for student use or reserve bookshelf.

# LINGUAPHONE BRINGS

*Modern Languages · English Classics · Effective Speech*

—Excitingly to Life—

In the classroom Linguaphone has proved itself the most efficient help to teacher and pupil in the study of foreign languages and English speech.

## **Thousands of Schools, Colleges Use Linguaphone Conversational Language Sets**

Your students learn a language like natives do—by listening, associating, living the language. Soon they understand and speak a language as naturally as they do their native tongue. Linguaphone electrical records and texts vitalize the language lesson, stimulate interest and aid memory.

The Linguaphone foreign language records (in 29 European and Oriental languages) were made by more than 150 outstanding educators and linguists. Every course has both male and female voices so students become accustomed to total inflections and pronunciation.

### **Linguaphone sets in 29 Language are World-Standard**

Linguaphone also offers one of the most complete collections of English Speech recordings now available. It includes English and American Phonetics, pronunciation, intonation, conversation.

**Send for FREE booklets on English Speech and Foreign Languages**

Approved for VETERANS' Training

**LINGUAPHONE INSTITUTE**

231 RADIO CITY

NEW YORK CITY



## An Invitation

**P**ERHAPS you are not a member of the MLA but feel that the preparation of *The MLA Style Sheet*, and the wide distribution of it practically at cost, are enterprises worthy of your support. Such projects are made possible by no subsidy or endowment—merely by the dues paid annually by more than 7,000 members of an educational, non-profit society, and by the part-time labors of many of these members and their national officers. Annually the MLA presents the scholarly world with an indexed bibliography of books and articles published in its large field, and also with an indexed, international compilation of “Research in Progress.” Six times a year the MLA sends its own members and subscribers an issue of its official organ, *PMLA*, normally with more than 300 pages of scholarly articles, reports, news, and announcements in each issue.

**M**ORE support means that we can do still more. For example, if sufficient support is forthcoming we hope to publish in the near future (1) a survey of the resources for literary research in American libraries, (2) a study of scholarly reviewing in our field, (3) a report on the peculiar criteria and desiderata of journals in our field, (4) a report on the criteria and desiderata of American university presses, and other such collections of data.

**L**ET us cordially invite you to join us. Dues are only seven dollars for the calendar year. Gifts and bequests are of course deductible and free of all taxes.

**A**LTHOUGH our members are for the most part college or university teachers, others interested in our activities—graduate students, high school teachers, librarians, laymen interested in literary studies—are welcomed as members. The MLA exists for the purpose of promoting literary and linguistic studies in all the fields of the modern languages and literatures, English and foreign. In an age of departmentalization, the MLA encourages the study of many languages and literatures. In an age of specialization, the MLA encourages *all* aspects of literary and linguistic study.

---

MODERN LANGUAGE ASSN., 6 Washington Square North, New York 3, N. Y.

I ACCEPT your invitation to membership and enclose my check for seven dollars. Please enroll me as a member for the calendar year 1953 and send my six issues of *PMLA* to the address given below.

Name in full (please print) \_\_\_\_\_

Title (department) \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

## *The 1952 Meeting*

*When?* Saturday, Sunday, and Monday, December 27, 28, and 29.

*Where?* Boston, Mass., with headquarters and all meetings in the Hotel Statler.

*And next year?* Chicago, Ill.



*Preregister and avoid standing in line.*

## *Modern French Literature*

- ALAIN-FOURNIER: *The Wanderer*. \$1.50
- APOLLINAIRE: *Selected Writings*. \$3.50
- CHARLES BAUDELAIRE: *Paris Spleen*. \$3.00
- L. F. CÉLINE: *Journey to the End of the Night*. \$3.50  
*Death on the Installment Plan*. \$3.75
- ALBERT COSSERY: *The House of Certain Death*. \$1.50  
*Men God Forgot*. \$2.50
- PAUL ELUARD: *Selected Writings*, bi-lingual. \$3.50  
*Le Dur Desir de Durer*. Spender  
translations. Chagall illustrations. \$6.00
- GUSTAVE FLAUBERT: *Three Tales*. \$1.50
- ANDRÉ GIDE: *Dostoevsky*. \$2.50  
*Theseus*. Deluxe Edition, with  
Campigli lithographs. \$50
- JULIEN GRACQ: *A Dark Stranger*. \$2.50  
*The Castle of Argol*. \$1.50
- LOUISE LABÉ: *The Love Sonnets*, bi-lingual. \$2.50
- CHODERLOS DE LACLOS: *Dangerous Acquaintances*. \$3.50
- MADAME DE LAFAYETTE: *The Princess of Cleves*. \$1.50
- LAUTRÉAMONT: *Maldoror*. \$6.00
- STÉPHANE MALLARMÉ: *Poems*. Fry translations. bi-lingual. \$2.00
- HENRI MICHAUX: *A Barbarian in Asia*. \$2.50  
*Selected Writings*, bi-lingual. \$3.50
- RAYMOND QUENEAU: *The Skin of Dreams*. \$1.50
- ARTHUR RIMBAUD: *A Season in Hell*, bi-lingual. \$1.50  
*The Illuminations*, bi-lingual. \$1.50
- JEAN-PAUL SARTRE: *Nausea*. \$1.75  
*Baudelaire*. \$1.50  
*Intimacy*. \$2.50
- STENDHAL: Lucien Leuwen  
1: *The Green Huntsman*. \$3.50  
2: *The Telegraph*. \$3.50  
*Lamiel*. \$2.00
- PAUL VALÉRY: *Selected Writings*. \$3.50
- The Novel in France: Martin Turnell*. \$4.25
- Poètes D'Aujourd'hui*: In French, \$2 each. (*Write for list*)
- Twentieth Century French Writers*: An anthology of French texts for  
college use. \$2.50

ublished by *New Directions Books* 333 Sixth Ave., New York



for  
the best in reading



### **BOSWELL'S LONDON JOURNAL. 1762-1763**

Edited by FREDERICK A. POTTLE, Sterling Professor of English, Yale University. 370 pages, \$5.00

"All the vigor, the crudity, the selfishness, the romance are here, caught forever by the genius of the young Scot who ran up and down the town 'just like a wild colt.' Modern readers may well be forgiven if they can not lay down his vivid account until the last page, for this is a journal destined to be one of the classics of its kind."—James L. Clifford, N.Y. Times Book Review

### **BOSWELL IN HOLLAND. 1763-1764**

Edited by FREDERICK A. POTTLE. 433 pages, \$6.00

The second volume in "The Yale Edition of the Private Papers of James Boswell," here in Boswell's own words is a frank account of his year in Holland, his gay assaults on Dutch society, and his sparkling comments on the world he encountered.

### **PORTRAITS. By Sir Joshua Reynolds**

Edited, with Introductions and Notes by FREDERICK W. HILLES, Bodman Professor of English Literature, Yale University. Ready in November

Along with the Boswell Papers discovered at Malahide Castle and Fettercairn House there turned up a highly important and equally entertaining collection of papers by Sir Joshua Reynolds, leading portrait painter of his age and organizer of the famous "Club." These are published here for the first time, in addition to certain of Reynold's letters, his random observations on a variety of subjects, and reproductions of many of the Reynold's oils.

### **AFTER THE LOST GENERATION**

By JOHN W. ALDRIDGE, University of Vermont. 263 pages, \$3.75

A fascinating, critical analysis of those writers who came of age during the war and into prominence during the decade of the 40's—Norman Mailer, Irwin Shaw, Gore Vidal, etc. The author uses three writers of the 1920's—Hemingway, Fitzgerald, and Dos Passos—to introduce the writers of World War II and draws interesting parallels between the work of the two generations.

*Send for copies on approval*

**McGRAW-HILL BOOK COMPANY, INC.**

330 WEST 42ND STREET

NEW YORK 36, N.Y.



# New Texts for Fall . . .

**LIVING THEATRE.** Ed. by Alice Venezky

**\$4.50**

"We can better appreciate what vibrant, exciting stage works the classics are when we think of them as 'living theatre.'"

—From Helen Hayes' Introduction

This anthology of great plays was prepared under the auspices of ANTA and, as Helen Hayes indicates, is a new and exciting approach to dramatic literature. 32-page study guide @ 50¢, free with text adoptions, also available.

Contents: AESCHYLUS, *Oresteia*, a new stage version with explanatory comments; PLAUTUS, *Mostellaria*, arranged for production; *Everyman*; MARLOWE, *Faustus*; SHAKESPEARE, *Romeo and Juliet*; ANDERSON, *Winterset*; MOLIÈRE, *The Misanthrope*, new stage version, directions suggested by Louis Jouvet; IBSEN,

*Hedda Gabler*; CHEKOV, *The Sea Gull*, translation by Stark Young; ODETS, *Awake and Sing*; HEBBEL, *Maria Magdalena*; RICE, *Street Scene*; GIRAUDOUX, *The Madwoman of Chailot*.

Introductions. Discussion questions. Glossary of theatre terms.

**WHAT HAPPENED IN SALEM?** Ed. by David Levin

**\$1.25**

"When this witchcraft material was tried out at Harvard during 1950-1951, my independently-minded staff members were more nearly united in enthusiasm for the results than they were for any other project I can remember. . . ."

—From Theodore Morrison's Preface

An exciting Freshman English term paper project consisting of documents pertaining to the 17th-century witchcraft trials. The idea of the book is to present the students with the documents a professional researcher would cull from his sources and to have that material equally available to the student and to the instructor. In this way the instructor can criticize not only the handling of the material actually included in the final paper, but the relevance of material that should have been evaluated in the course of the student's particular interpretation.

**READING CRITICALLY.** Ed. by Sylvia C. Kay

**\$2.50**

The development of intelligent reading—critical reading—has long been the concern of teachers. This book has two aims: (1) to supply much needed material in the field of critical reading; (2) to present this material in accordance with the newer methods evolving in our schools. In reading selections from literature, history, and current events which sample many viewpoints, periods, and styles, the student is led gradually from simple reasoning to complicated analysis.

(Send for examination copies of these three titles.)

## Twayne Publishers, Inc.

(Sole Sales Distributors for Bookman Associates and  
The University of Kansas City Press.)

34 East 23d St.

New York 10, N.Y.





*This is how the*

# AMERICAN COLLEGE DICTIONARY

*is kept up to date with every printing*

**HARPER &  
BROTHERS**

**Publishers  
Since 1817**

49 East 33d Street  
New York 16, N.Y.

**\$5.00**

**\$6.00 with  
Thumb Index**

## THE MEANS:

1. Its distinguished editorial staff—Bloch, Fries, Greet, Lorg Malone—is a permanent working staff.
2. A reading staff, under the direction of Jess Stein, Managing Editor, is constantly reading for new words and new usages, to keep pace with a living language.
3. Type is kept standing so that changes can readily be made on corrected plates cast for every printing.

## THE RESULT:

Here are some of the changes in recent printings:

1. Nearly 100 new words added—e.g. *ACTH, Antihistamin Argyle, Atlantic Pact, beanie, bebop, brunch, carport, Cortison cybernetics, deviationism, Dixiecrat, feather-bedding, guide missile, H-bomb, motel, Point Four, stratocruiser, Titoism, TV VIP, welfare state.*
2. A score of new definitions added to existing entries—e.g. *rhubar* and *super* (slang).
3. Additional acceptable pronunciations—e.g. *kəm bāt'ənt fə combatant.*
4. Deaths noted in about seventy cases.
5. Population data for American cities corrected to conform to 195 census figures.
6. More than 100 changes made in status of individuals (e.g. *Eisenhower, Juliana*) and places (e.g. *Republic of Indonesia, Federation of Malaya*).
7. Individuals added—e.g. *Acheson, Bunche, Gustavus V Prince Philip.*
8. A hundred-odd definitions improved or corrected.
9. Four new cuts and maps.

# For Members Only

i

UNLOCKED DOORS. A distinguished Romance scholar (former member of the Executive Council) writes: "In connection with what seems the general lack of esteem for the humanities, and particularly languages and literatures, in this country, I wonder if you see from your office any way gradually to open more doors in the general magazines for articles on literary subjects. The *Atlantic* perhaps has been publishing rather more lately, though not enough, and *Harper's*, so far as I have noticed, practically none. A comparison with contemporary French reviews and, I believe also, with English, on the other hand, is very much to this country's disadvantage. Yet most people seem to think there has been a real advance in general reading taste in this country, as shown by books, during the last fifty years. . . . It is not necessary to emphasize to you the loss to American understanding of human nature in its complexities about the world through the lack of more general interpretive articles dealing with literature of the past and present. . . . Is there any way the foundations could, or would, help in this problem? Magazines of narrow circulation like the *Kenyon Review* do not seem to me to offer an answer and they perhaps present also too much the point of view of a single literary 'school' . . . Perhaps some temporary subsidy for an existing magazine, on condition it broaden its scope, might offer a possible approach to the problem." This letter interested us greatly, for we have long pondered the problem. Our present opinion is that requesting foundation subsidy would amount to putting the cart before the horse. Where are the people *willing and able* to write these articles? As we have said here to the extent of becoming tedious, few literary scholars exhibit much sense of *audience*. Let one hundred, in one year, aim well, and the doors will open. We need subsidy far less than we need a clear sense of what the literate public wants from us—and a willingness, not yet evident, to write as effectively as we think we lecture.

CHRISTIAN GAUSS AWARD. The second  $\Phi$  B K annual award (\$1,000 to the author) will be made this December, honoring the "best" book of literary scholarship or criticism published by an American university press between July 1, 1951, and June 30, 1952. The first prize-winner was Ruth Wallerstein (Wisconsin). The Committee of Award: Armour Craig (Amherst, chairman), Carlos Baker (Princeton), Douglas Bush (Harvard), Justin O'Brien (Columbia), and Franklyn B. Snyder (president emeritus of Northwestern).

MINORITIES. The Textbooks Committee of the College Language Association has been instructed to remain alert for textbooks in modern languages which contain material harmful to members of minority groups. Suggestions may be sent to the Committee's chairman, J. Randolph Fisher, Savannah State College, Savannah, Georgia.

FAULKNER SOCIETY. "To foster and increase the reading and understanding of the published works of William Faulkner," this society was recently organized with James R. Baker as president; John R. Marvin, vice-president; and Tom E. Francis, secretary-treasurer (1611 Adams St., Denver 6, Colo.). Membership, including subscription to the quarterly *Faulkner Newsletter*: \$2.

FREEDOM AND PRESTIGE. ". . . American citizens who are travelling abroad and who belong to American learned societies should secure letters of accreditation from the societies and inform the societies of their itineraries. It is reported that this procedure will give persons who happen to attend meetings of foreign learned societies more prestige and freedom to express their views." This from the Program Officer, Leaders and Specialists Branch, Educational Exchange Service, U. S. International Information Administration, Department of State. It's a new angle on a matter to which we have more than once (and more briefly) addressed ourselves in this section. To repeat: the MLA is glad to offer this service to members.

ACLS ADVANCED GRADUATE FELLOWS. Sixteen awards were made for 1952-53. Among them: Dorothy J. Burton (U. S. and Scandinavian lit.), Melvin J. Friedman (comp. lit., Yale), Carol E. Hopkins (comp. lit.), Jerome Taylor (med. lit., Toronto), Laurence C. Thompson (Vietnamese), and Frank J. Warnke (comp. lit.).

## For Members Only—Continued

**COLLEGE LANGUAGE ASSOCIATION.** Formerly (since the 1930's) the Association of Teachers of English in Negro Colleges, it has had its present name since 1942. Founded to promote scholarship and good fellowship among teachers of languages, it has members in almost every leading Negro college and university in the U.S. President, John Parker (Fayetteville State Teachers College); vice president, C. B. Lindsay (Tennessee A. & I. State University). MLA records do not show such information, but a leading CLA member assures us that "at least 95%" of his colleagues also belong to the MLA.

**GRIM MÄRCHEN.** Once upon a time there was a Scholar. He was an unhappy Scholar because people kept putting him on committees and even the national society to which he belonged kept suggesting that he care about something outside his field. Walking to and fro in his field one day (two steps to, two steps fro), and deciding never, never again to read a frivolous news section in his society's journal, he suddenly encountered a Fairy, who announced that she had come to grant a single wish. "I wish," he said fervently, "to be left alone with my research." Lo and behold, immediately his wish seemed to come true. Fellowships and grants-in-aid ceased to be. So did all the books in his field given to libraries by non-scholarly persons who had believed in the value of the humanities. University presses vanished—just a few seconds after the disappearance of all journals supported by subsidies. A moment later there were no more students. The Scholar was mildly surprised but, remembering some advice he had once found distasteful, he thought of a way to call the Fairy back. He broadened his field—*three* steps to, *three* steps fro. At this the Fairy returned and said: "Don't bother; I didn't really grant your wish. You can't be left alone, for there are too many exactly like you."

**MANKIND.** Elaborate procedures and safeguards to assure accuracy and objectivity have been established by UNESCO for its projected, 6-volume "Scientific and Cultural History of Mankind," designed to "draw into a coherent statement the pertinent knowledge of the development of peoples, of their ways of life, of their ideas and of their relations in order that the common factors affecting this development may be understood" by historians and by the educated public. The present Editorial Committee: Ralph E. Turner (Yale, chairman), Charles Moraze (France), Constantine K. Zurayk (Syria), R. C. Majumdar (India), and Silvie Zavala (Mexico). No view will be published in the "History" itself until it has first been published in the quarterly *Journal of World History* (Lucien Febvre, editor) and thus subjected to the free criticism of competent minds in the light of all philosophical and religious trends of thought. There is no question of presenting a particular philosophy of history or of producing a new encyclopedia of universal history. This will be history "from a world standpoint," including all men in all times and in all places, and resulting from "the free exchange of ideas and knowledge" which is an objective of UNESCO.

**LITERATURE ON DISCS.** Caedmon Publishers (460 Fourth Ave., New York 16) offers at \$4.95 each 12-inch, unbreakable, long-playing records of Thomas Mann (in German) and Dylan Thomas reading their own works, and will issue in September a record with Robert Ross reading the Nun's Priest's and Pardoner's Tales in Middle English. These discs may also be purchased through or at your local book or record stores. In prospect: more living authors (including German and Romance), some MHG and OF works, two Greek tragedies, some Shakespeare, the French Classicists, Lessing, *Faust*, Schiller, Marlowe, et al.

**VIGNETTE X.** Henry W. Nordmeyer of Michigan, Second Vice President and member of the Executive Council (1947-50, 1952), joined the MLA in 1915, two years after he came to America as a young man of 22 to study for the Ph.D. at Wisconsin. The degree quickly acquired (he had studied before at Leipzig), he taught successively at Wisconsin, Ohio State, Illinois, Grand Rapids Junior College, Swarthmore, and Washington University. When he came to NYU as chairman of the German department in 1929, Carleton Brown persuaded him to become the compiler of the annual Germanic bibliography in *PMLA*, a job he has done ever since with the thoroughness and deep sense of responsibility that characterize all his activities. From 1930 to 1940 he served on the Editorial Committee for *PMLA*,

where his earlier work with the Open Court Publishing Company (1918-20) and Chicago University Press (1920-21) may have contributed to his effectiveness. He has been at Michigan since 1935. Administrator by day, scholar by night, he is at heart a poet. His rendering of Fitzgerald's *Rubaiyat* is an artistic re-creation, but so is his imaginative research in the MHG lyric and the drama of Kleist. His habitually serious, stolid expression and deliberate movements are deceptive: he is usually a few minutes late to appointments, often feels rushed, likes to entertain, and is such a connoisseur of good food and vintage wine that Ludwig Lewisohn once dubbed him a "Sybarite." Many have enjoyed his *Bowle* (a mixture, *inter alia*, of white wine and fresh fruit). Among his hobbies are listening to music (particularly the three B's) and building stone walls in his terraced garden. Unthinkable without a cigar, he blows smoke rings as naturally as he breathes. Although his colleagues consider his memory of titles, dates, and even fragments of conversation phenomenally accurate, he supplements it with frequent notes, English and German, taken in a German shorthand. His fun-loving, vivacious wife Friedel relieves him of most domestic chores and worries, even chauffeuring him to and from the campus. [This is the tenth in a series of word-portraits of members of the Council. For much of the above our thanks go to W. A. R. —ED.]

1952 FULBRIGHT AWARDS. Among successful candidates in the MLA field (the list is still incomplete) are the following who will study abroad during 1951-52: Meyer H. Abrams (Cornell, at Malta), Alfred O. Aldridge (Maryland, in France), Charles Anderson (Hopkins, in Italy), Harold W. Blodgett (Union, in the Netherlands), John T. Flanagan (Illinois, in France), Louis A. Landa (Princeton, in England), John F. Nims (Notre Dame, in Italy), Mark Schorer (California, in Italy), Charles E. Shain (Carleton, in England), William B. Todd (Salem, in England), Arlin Turner (Louisiana State, in Australia), Mentor L. Williams (Illinois Tech, in Australia), Henry Hatfield (Columbia, in Austria), Wilfred S. Dowden (Rice, in Austria), Adolf D. Klarmann (Pennsylvania, in Austria), Roger C. Norton (Clark, in Austria), George C. Schoolfield (Harvard, in Austria), Anita Whistler (California, in Burma), Kenneth B. Murdock (Harvard, in Denmark), William R. Slager (Utah, in Egypt), Imbrie Buffum (Yale, in France), Donald M. Frame (Columbia, in France), Duncan Emrich (L. C., in Italy), Joseph G. Fucilla (Northwestern, in Italy), Harry V. Velten (Indiana, in Norway), Stephen E. Whicher (Swarthmore, in Norway), Mildred E. Jones (Yuba, in Thailand), Jane Kluckhorn (N. M., in Thailand), Harold Weiss (Southern Methodist, in Thailand), George F. Whicher (Amherst, in Turkey), Gerald E. Bentley (Princeton, in England), Fredson Bowers (Virginia, in England).

FELLOWSHIPS AND GRANTS. We should like to be proved wrong but, so far as we know, the *only* national grant-in-aid program to which a humanist in *any field* can turn in hope of assistance is that maintained by the American Philosophical Society. MLA members in need of *small grants* may also turn to the MLA Committee on Research Activities (addressing the Secretary of the Association). Even the number of *fellowships* available to humanists who want to do research in their usual field is now diminishing. The ACLS First-Year Graduate Fellowship program comes to an end this year. The future of the ACLS Faculty Study Fellowship program is gravely uncertain. When their program of study bears directly upon the effort to improve teaching generally, humanistic scholars can still apply for Faculty Fellowships provided by the (Ford) Fund for the Advancement of Education, limited to persons between 30 and 45. Guggenheim Fellowships emphasize research without restriction as to subject matter, but (it would seem) favor the established scholar between 25 and 40. Apart from the Fulbright program, where the competition in the field of language and literature grows increasingly keen, and the total number of possible awards is small, the humanistic scholar above the age of 45 (as we are) is the Forgotten Man in 1952-53.

ACLS FACULTY STUDY FELLOWSHIPS. The following persons in the MLA field will enjoy them in 1952-53: Erich A. Albrecht (Tulane), Louis Filler (Antioch), James C. Hunt (Williams), Harold D. Kelling (California), Gerhard Loose (Colorado), Donald MacRae (Reed), William W. Pusey (Washington and Lee),

---

## American Anthropological Association

---

THE AMERICAN ANTHROPOLOGICAL ASSOCIATION was founded and incorporated in 1902 with the stated purpose of promoting the science of anthropology, coordinating anthropology with other sciences, fostering local and other societies devoted to anthropology, and publishing matter pertaining to the field.

The chief activities have been the holding of an annual meeting in widely scattered parts of the country, and the publication of the *American Anthropologist*, a quarterly now in its fifty-fourth volume, the *Memoirs*, an occasional publication which has reached seventy-four numbers, and the *News Bulletin*, established in 1947 and published quarterly. However, in 1946 the Association initiated major changes, with increased attention to the professional interests of the membership. The constitution was amended so as to give greatly increased authority and discretion concerning professional matters to the Executive Board of the Association, which in 1947 created an Executive Secretariat charged with general responsibilities concerning professional information and public relations. New types of membership were created so as to distinguish between Fellows and Members, and so as to provide for foreign and liaison membership. Further reorganization is in the offing.

Membership is open to anyone. At the end of 1951 it totalled 2,900, of which 603 were fellows of various categories and 691 were institutional subscribers.

Affiliation is maintained with the ACLS, the NRC, the SSRC, and the AAAS. The Association in turn has affiliated or associated with it numerous regional societies extending from New York to Hawaii. At times it meets jointly with these organizations.

Each year the Association awards three Viking Fund Medals and Prizes to anthropologists in cultural anthropology, physical anthropology, and archaeology. In addition, every three years it confers the Kidder Award in the field of American archaeology.

One of the chief recent activities of the Association has been the preparation of a manual for Point Four officers, under a contract with the U. S. Department of State.

For information about membership or subscription to the *American Anthropologist* write to FREDERICK JOHNSON, Executive Secretary, R. S. Peabody Foundation, Andover, Mass. Inquiries of other kinds should be addressed to WILLIAM A. LESSA, *Secretary*, University of California, Los Angeles 24, Calif.

## For Members Only—Continued

v

Herbert M. Schueller (Wayne), John C. Sherwood (Oregon), Craig R. Thompson (Lawrence), Bruce Dearing (Swarthmore).

**EMERITUS REDIVIVUS.** The John Hay Whitney Foundation (30 Rockefeller Plaza, New York 20) is establishing a Registry of professors in the humanities who, although retired, still wish to teach. It will be made available to presidents of colleges considering the appointment of a professor retired by another institution. The Foundation has its own program of Whitney Visiting Professors in the Humanities—retired professors who receive one-year teaching posts (and housing provided by the host institution) at selected small liberal arts colleges, their salaries paid by the Foundation. Among winners of the awards for 1952-53: Erwin K. Mapes (Spanish, from Iowa to Kenyon), Hilbert T. Ficken (German, from Baldwin-Wallace to Furman), Miss Cornelia C. Coulter (Classics, from Mt. Holyoke to Hiram), and Louis E. Wolferz (foreign languages, from Yenching, China, to Earlham). Suggestions for 1953-54 awards are accepted from presidents, deans, or faculty colleagues *rather than from a retiring professor on his own behalf*. Members of the committee on awards: Harry J. Carman, William C. De Vane, Frederic Ernst, Charles S. Johnson, Millicent C. McIntosh, Charles E. Odegaard, and Cyril Woolcock.

**MATCHETTE FOUNDATION PRIZE.** If you are writing an article in aesthetics or the philosophy of art, send it before May 1 (with a self-addressed, stamped envelope for return) to Dr. Thomas Munro, Editor of the *Journal of Aesthetics and Art Criticism* (Cleveland Museum of Art, Cleveland 6, Ohio); you may win publication in *JAAC* and the prize of \$500 being offered by the Franklin J. Matchette Foundation. Conditions: you must be an American citizen (or have your first papers); the article (3,000-20,000 words) must be unpublished; and it must "preferably, but not necessarily," be based on or manifest an understanding of the Absolute-Relative Theory as set forth in Franklin J. Matchette's *Outline of a Metaphysics* (108 pp., Philosophical Library, New York, 1949). There is no suggestion that the prize winner must agree with this theory or discuss it in detail. Historical and critical studies are eligible if they involve questions of general theory. MSS will be judged by the editorial staff of *JAAC*. The *JAAC* follows the common style of the *MLA Style Sheet*.

**ESTHONIAN.** Your studies take you into this unusual field; your library is remarkably unhelpful; you need to visit a few libraries in this country which will probably have the books you need. Where to go? You realize, of course, that more than 60,000 volumes have been published in the Esthonian language since 1535. But you can't wait to write to Herbert Haljaspöld of Sydney, Australia, who is compiling an "Estica Inventory of Estonian Books Available in the Western World," and you have probably not noticed his long article in the February 7-14 issues of *Meie Kodu*. You know enough, however, to start with the New York Public Library, which has the largest collection of Esthonian books in America; then to go to the Library of Congress; and finally to go to the Newberry Library in Chicago, which has a smaller collection but a very unusual one (part, as everyone knows, of the 13,699 items in the Bonaparte language collection, which the Newberry acquired in 1901).

**LANGUAGES AND LIBRARIES.** No, we were not trying to sound flattering in the paragraph above. We simply hoped to call attention to what we believe is a fact: apart from their own specialties, scholars in the modern language fields have little notion where the strong collections are, and *there are no published surveys to tell them*. Although scientifically trained, in this we depend upon rumor, casual impressions, or the complacent inertia that sends us happily back to Cambridge or Washington or 42nd Street, while the Newberry continues to build its Celtic collection, while the University of Chicago grows stronger in Germanic, while Yale and Johns Hopkins add to their great holdings in oriental languages, and while the Cleveland Public Library quietly acquires more and more modern books in various languages. Do not we all need to know more about this?



---

# *The* AATSP

---

THE AMERICAN ASSOCIATION OF TEACHERS OF SPANISH AND PORTUGUESE was founded in 1917 to advance the study of the Hispanic languages and literatures through the promotion of friendly relations among its members, through the publication of articles and the results of investigations by members or others, through the presentation and discussion of papers at annual meetings, and through such other means as might tend to promote a sympathetic knowledge and understanding of Hispanic languages and civilizations.

Membership is open to teachers in schools and colleges, to libraries, and to all others interested in the Hispanic languages and literatures. There are five classes of membership: annual, sustaining, life, emeritus, and honorary. Annual dues are \$3.00; sustaining membership is \$10.00 a year.

There are forty-four active Chapters of the Association throughout the United States and in Canada. Each Chapter has one or more meetings a year, and the Association has an annual meeting in December, usually in the same city as and immediately before or after the annual meeting of the MLA.

Members receive *Hispania*, the quarterly journal of the Association, which publishes articles of literary, linguistic, and pedagogical interest, as well as a variety of departmental material: Shop-Talk, The Hispanic World, Notes on Usage, Chapter News, Questions and Answers, Spanish in the Elementary Schools, Notes and News, Tips to Teachers, and Reviews. The Editor of *Hispania* is DONALD D. WALSH, The Choate School, Wallingford, Connecticut.

Members seeking teaching positions may register with the Association's Placement Bureau by paying a \$5.00 registration fee. There is no further charge for the Bureau's services.

For information about the Association or for a sample copy of *Hispania*, write to Professor LAUREL H. TURK, *Secretary-Treasurer*, DePauw University, Greencastle, Indiana.



## For Members Only—Continued

vii

VIGNETTE B. "Has the world ever seen a more completely self-satisfied being than an empty-headed American high school pupil?" The question was asked by a short, trim man, an intellectual aristocrat, who, armed with sparkling wit and erudition, early set about demonstrating his belief that "the chief benefit of education lies in the effort it demands." Not incidentally, he also demonstrated that active interests in both pedagogy and research are thoroughly compatible. Graduating from Harvard at the head of his class, he published his first textbook, an Italian grammar, at the age of 24. During seven years as Director of Modern Language Instruction in the Boston Public Schools, he published six other textbooks in the foreign language field and showed a lively interest in teaching methods. At the age of 39, six years after leaving the public schools, he was elected Secretary of the MLA. Meanwhile he had been appointed Professor of Romance Languages at Harvard, where he promptly published his second French grammar. While MLA Secretary he also served as chairman of his Department and published three books that won him an international reputation as a scholar—*An Outline of the Phonology and Morphology of Old Provençal*, *An Introduction to Vulgar Latin*, and an edition of the *Divine Comedy*. Successor to Norton as teacher of Dante at Harvard, he eventually wrote five learned books on his literary idol. A poet himself, and a person of fine literary taste, he impressed his students as much with his humane qualities as with his vast learning. He deplored the "downward revision" of American education and used to say that the only way to stop it, and to satisfy popular demand, was "to confer the A.B. on every child at its birth." "A man who does not possess knowledge," he once remarked wryly, "cannot use it under any circumstances." His own scholarly curiosity was great: at 72 he still read *PMLA* from cover to cover. (His portrait appears twice in this journal, in 1932 and 1939.) His boyhood training in the Roxbury Latin School, the three years he spent abroad in his impressionable twenties, his natural humor and balance and knowledge of men and affairs, all prepared him to say in his Address as MLA President, one year after his retirement as Secretary: "From the standpoint of the state, the best gift anyone can bestow is that of a judicious, well-rounded citizen, fully informed in the soundest learning his age can give." Charles Hall Grandgent, who died after a long illness in 1939, was such a citizen. [This is the second in a series of word-portraits of MLA "worthies." —ED.]

**SCHOLARLY PUBLISHING (OUTDOOR DIVISION).** E. L. Jordan, Professor of German at Rutgers, asks us: "Is it news when a member of the MLA who has considerable difficulty finding publishers for his professional output, discovers easy sailing in his hobby?" We think so. His *Nature Atlas of America* was accepted when still in outline form by the first publisher who saw it and was taken up by the first book club that was approached (in September it was a Book-of-the-Month dividend). The first club and trade editions combined amounted to approximately 300,000 copies (20 railroad carloads of paper). Impossible for a scholarly work on a *literary* subject? Not at all.

**COUP D'ÉTAT.** Since the centennial of that of 1852 comes only a few weeks before this year's MLA meeting, the program of French VI will be devoted to "L'état présent des études sur la littérature du Second Empire," with Henri Peyre, Jean-Albert Bédé, and A. J. George reading appropriate papers and a generous period set aside for Group discussion. Interested persons are invited to write in advance of the meeting to the Group chairman, Laurence Wylie (Haverford).

**AS EUROPE SEES US.** American studies programs abroad, recent experiences of American scholars in Europe, and experiences of European scholars here will be discussed at a conference on November 28-29 in the Whittall Pavilion of the Library of Congress. Open to all interested persons, the conference is being sponsored by the newly formed American Studies Association. Chairman will be Dean Charles Manning, University of Maryland (College Park, Md.); write him for information and the detailed program.

**ACLS ASIAN LANGUAGE PROGRAM.** Culminating 20 years of ACLS pioneering in Oriental studies (e.g., during World War II the ACLS prepared the Army Intensive Language Program), a new, three-year program to advance American under-

# For Members Only.

---

## THE MLA-MACMILLAN AND MLA-OXFORD AWARDS *Rules for the Competitions*

1. MANUSCRIPTS submitted by members in competition for the two 1952-53 awards must be mailed or expressed to reach the MLA Secretary (at 6 Washington Square North, New York 3, N.Y.) *before* June 1, 1953. Manuscripts must *not* be sent to the Oxford University Press or to the Macmillan Company.
2. THE TWO winning manuscripts will be published by the Oxford University Press and the Macmillan Company, each author receiving a one thousand dollar cash prize *in addition to* all royalties payable under a usual contract. Manuscripts which fail to win the award may nevertheless be recommended by the MLA Committee to the Macmillan Company or the Oxford University Press, and authors of manuscripts thus accepted for publication will also receive all royalties under a usual contract. Still other manuscripts may eventually be recommended by the MLA Committee to other presses.
3. IN PREPARING manuscripts, contestants should bear in mind that Macmillan, Oxford, and the MLA wish to make available the results of sound scholarship to *the widest possible audience*. This does not mean vulgarization. Preference will be given to manuscripts which set forth research *in a style worthy of its literary subject*. Authors should therefore write, not for their fellow specialists or for graduate students in their field, but for the literate public which does not need to be persuaded to the values of literature.
4. MANUSCRIPTS must be of single book length, i.e., between 60,000 and 120,000 words approximately. They must be typewritten, with double spacing throughout. Documentation, including footnotes, should be typed with double spacing separately from the text. (If two copies can be submitted, the work of the Committee of Award will be considerably facilitated; but only one copy is required.) The question of illustrations is to be left to the discretion of the publisher.
5. TO BE ELIGIBLE, manuscripts must be the original work of members of the MLA in good standing, must be written in English, and must represent first-hand study in the field of some modern literature or literatures. Ineligible are translations, bibliographies, concordances, anthologies, collections of essays without a unifying theme, and monographs of mere "appreciation."

# WHO HAVE BOOKS IN PROGRESS

---

Eligible are editions, biographies of literary figures, fresh critical appraisals resulting from independent investigation, comparative studies, and studies of trends or topics or periods or forms. Manuscripts eligible for the MLA-Macmillan Award must be in the field of English or American literature; those eligible for the MLA-Oxford Award must be in the field of some literature other than English or American or must be comparative studies involving a foreign literature. Questions about eligibility should be addressed to the MLA Secretary. *Dissertations* are ineligible if addressed to fellow specialists, eligible if addressed to the literate general public.

6. BEFORE SUBMITTING manuscripts, contestants must send for, fill out, sign, and return a form relieving the MLA of any responsibility for the safety of manuscripts (carbon copies should be retained by the authors), and giving either the Macmillan Company or the Oxford University Press first refusal of manuscripts. These forms should, if possible, be returned to the MLA Secretary before April 1, so that appropriate readers may be selected and their consent to read obtained.

7. FORMAL ANNOUNCEMENT of the fourth annual awards will be made at the 1953 Annual Meeting. It is expected, however, that all contestants can be notified during the summer or early autumn of the decision reached by the MLA Committee. In the event the Committee of Award shall deem no manuscript submitted worthy of the Award, no award will be made.

## MLA-MACMILLAN *Committee of Award*

SAMUEL C. CHEW  
*Bryn Mawr College*

CLARENCE GOHDES  
*Duke University*

HOWARD MUMFORD JONES  
*Harvard University*

GORDON N. RAY  
*University of Illinois*

## MLA-OXFORD *Committee of Award*

THOMAS G. BERGIN  
*Yale University*

HAYWARD KENISTON  
*Duke University*

VICTOR LANGE  
*Cornell University*

IRA O. WADE  
*Princeton University*

## For Members Only—Continued

standing of Asia has just been made possible by a Ford Foundation grant of \$250,000. The Council will prepare the way for study in American colleges of 20 Oriental languages and cultures (among them Korean, Mongol, Turkish, Siamese, Persian, Vietnamese, Indonesian, Burmese, Indian) by training linguists and other specialists, and by producing dictionaries, textbooks, graded reading materials, and other tools essential for educational and research activities. (Only 3 of upward of 30 significant Asian languages are now covered by dictionaries and textbooks suitable for American students, and there is almost no graded reading material.) Among the universities whose facilities will probably be used and extended in connection with this project: Yale, Cornell, Chicago, Pennsylvania, Indiana, California, Michigan, Johns Hopkins. An important part of the project will be the completion of such civilian study materials left unfinished when the war ended and financial support from the Armed Forces ceased—and almost everyone except the ACLS relaxed into another period of terrible unpreparedness.

**PARIS NEXT AUGUST.** The second triennial international conference of the newly formed International Association of University Professors of English is scheduled to be held in the Cité Universitaire on August 24-29, 1953. It is hoped to include a Section on American literature. *English Studies Today*, a collection of papers read at the August 1950 conference, was published in October 1951 (Oxford Univ. Press, 21 s.). A newsletter is in prospect. Membership in the Association is open to all full professors of English in colleges or universities anywhere; subscriptions (21 s.) may be sent to (and checks made payable to) the Chairman, C. L. Wrenn, Pembroke College, Oxford. American members during 1951: H. Alexander (Queen's), Don Allen (Hopkins), Dorothy Bethurum (Conn. Coll.), Carl Bode (Maryland), Hardin Craig (Missouri), W. G. Crane (City), K. W. Dykema (Youngstown), J. Fisher (Toronto), Mary Giffin (Vassar), Max Goldberg (Mass.), W. Cabell Greet (Columbia), G. C. Haddow (McMaster), Merritt Y. Hughes (Wisconsin), Francis R. Johnson and R. F. Jones (Stanford), Roger S. Loomis (Columbia), Baldwin Maxwell (Iowa), Anna J. Mill (Mt. Holyoke), A. D. McKillop (Rice), G. N. G. Orsini (Wisconsin), W. D. Paden (Kansas), F. E. L. Priestley (Toronto), F. M. Salter (Alberta), C. R. Tracy (Saskatchewan), Ruth Wallerstein (Wisconsin), R. M. Wiles (McMaster), Kemp Malone (Hopkins), George Sherburn (Harvard), A. S. P. Woodhouse (Toronto), and Louis B. Wright (Folger)—the last four being members of the international Consultative Committee, which also includes C. A. Bodelsen (Uppsala), Geoffrey Bullough (London), Wolfgang Clemen (Munich), A. H. Zosul (Strasbourg), Mario Praz (Rome), F. Mossé (Collège de France), and R. W. Zandvoort (Groningen), Secretary. The Association is an affiliate of the Fédération Internationale des Langues et Littératures Modernes, as is the MLA.

**FORD FACULTY FELLOWS.** Among those in our field for the academic year 1952-53: Meyer H. Abrams (Cornell), William P. Albrecht (New Mexico), Walter W. Arndt (Guilford), Israel Baroway (Queens), Benjamin F. Bart (Michigan), Warren Beck (Lawrence), Alice R. Bensen (Mich. State Normal), Walter E. Bezan-son (Rutgers), Carl J. Bode (Maryland), Francis W. Bonner (Furman), Wayne C. Booth (Haverford), Norman A. Brittin (Alabama Poly.), James R. Browne (Kenyon), Joseph A. Bryant (Vanderbilt), Harry M. Campbell (Mississippi), John A. Ciardi (Harvard), Charles M. Coffin (Kenyon), Virginia F. Curry (Florida A. & M.), Evan B. Davis (Pennsylvania), Margaret Doucoumes (St. Lawrence), Elaine E. Douglas (Fort Valley State), Thomas F. Dunn (Drake), Robert Henry Elias (Cornell), Robert C. Elliott (Ohio State), Paul Engle (Iowa), Clark M. Emery (Univ. of Miami), Eugene H. Falk (Bridgeport), Ruel E. Foster (West Virginia), Horst Frenz (Indiana), Brewster Ghiselin (Utah), Stanley S. Gordon (Chicago), Morris Greenhut (Michigan), Edward F. Grier (Kansas), John E. Hardy (Oklahoma), Thomas G. Henney (Wesleyan), Henry W. Hoge (Indiana), Jeremy Ingalls (Rockford), Leon Katz (Vassar), Paul M. Kendall (Ohio), Robert S. Kinsman (UCLA), Margaret F. LeClair (Carnegie Tech.), Robert M. Lumiansky (Tulane), Maynard Mack (Yale), Ernst M. Manasse (North Carolina Coll.), William G. McCollom (Western Reserve), Donald A. McKenzie (New Mexico), Ralph N. Miller (West. Mich. Coll. of Ed.), Francis E. Mineka (Cornell), Robert E. Mitchell

(Southern), John Eugene Moore (Montana State), William R. Moses (Kansas State Coll.), Howard McCoy Munford (Middlebury), David S. Nivison (Stanford), William G. O'Donnell (Massachusetts), Charles I. Patterson (Alabama Poly.), Laurence Perrine (Southern Methodist), Giovanni Previtali (Virginia), Theodore Roethke (Univ. of Washington), Ruth Ormsby Rose (MacMurray), Donald H. Scott (Long Beach City Coll.), Walter B. Scott (Northwestern), Richard B. Sewall (Yale), Paul N. Siegel (Ripon), Mrs. Jane W. Smyser (Conn. Coll.), Frank Henry Sommer (Delaware), Joseph H. Summers (Connecticut), John E. Tilford (Emory), Buckner B. Trawick (Alabama), Arthur W. Vose (Lake Forest), Francis W. Warlow (Dickinson), John A. Weigel (Miami Univ.), Stephen E. Whicher (Swarthmore), James L. Woodress (Butler), Samuel K. Workman (Illinois Tech.).

LOSS. Donald A. Stauffer of Princeton, member of the Executive Council since 1950, died at the age of 50 in Oxford on August 8. A word-portrait of him appeared in this section last February (p. v). His successor on the Council is J. Milton French of Rutgers, runner-up in last fall's election.

STATISTICS. During the first half of this year (182 days), 247 papers were submitted to *PMLA*, their distribution: English 147, American 35, French 21, comparative literature 17, Germanic 8, Spanish 7, linguistics 4, Italian 1, miscellaneous 7.

GRANTS IN AID. Since we last reported (Feb., p. 96), the Committee on Research Activities has made small grants to members as follows: \$100 to William E. Buckler (Illinois) for study of publishing records in England; \$100 to Oscar A. Haac (Penn. State) for work on the 1839 lectures of Michelet; \$16 to G. Burke Johnston (Va. Poly.) for work on Jonson; \$100 to John C. Lapp (Oberlin) for study of Zola; \$400 to Clair C. Olson (Coll. of the Pacific) for work on the Chaucer Life Records; \$50 to Robert W. Stallman (Connecticut) for work on Stephen Crane; and \$75 to Richard R. Strawn (Wabash) for research on Montaigne's *Essais*.

CORRIGENDA ET ADDENDA. In S. F. Johnson's report, "Honors and Prizes in the MLA Field" (*PMLA*, Feb. 1952, pp. 37-58), the only major sin of commission so far as we know was the confusion of Sylvanus Griswold Morley, the eminent hispanist and 1950 president of the MLA, with his recently deceased cousin, Sylvanus Griswold Morley, the expert on Mayan archeology. As a result, we must take from our former president two honors falsely attributed to him: the delivery of the 1942 General Meeting Lecture of the APS (p. 48, n. 24) and the award of the Loubat Prize for 1943 to the author of *The Inscriptions of Peten* (p. 55). No other sins of commission have been reported, but numerous sins of omission have been pointed out. Most of these were occasioned by inadequate research facilities (the 1952-53 *Who's Who* appeared only after the report was in press), tardy response to queries sent out last fall, or no response at all despite prodding. The Chicago Folklore Prize should have been treated on the middle of page 55; instead it was discussed in *PMLA-FMO* for April 1952 (p. xv). AAUP Presidents in the MLA field should have been included in note 13, page 44; they are A. O. Lovejoy (1919), J. V. Denney (1922-23), and F. B. Millet (1952-53). The list of American scholars in the MLA field who have received more than one honorary degree (p. 38, n. 2) should have included, doubtless among others, R. D. Havens, H. G. Leach, Kemp Malone, and C. G. Osgood. The most frequently noted sins of omission concerned note 7 (pp. 39-41), despite the fact that the paragraph on page 39 disclaimed any intention of complete coverage. Under British awards, it should be noted that at least two other American scholars, besides the three named, have been awarded the Crawshay Prize; they are Katharine C. Balderston (1944, for her edition of *Thraliana*) and Rae Blanchard (1945, for the *Correspondence of Richard Steele*). Under French awards, the following, doubtless among many others, should be added: Commandeur de la Légion d'Honneur, André Morize; Officier de la Légion, Hélène Harvitt and F. G. Hoffherr; Chevalier de la Légion, W. M. Dey, Frederic Ernst, V. Guilloton, René Hardré, Julian Harris, C. A. Knudson, E. A. Méras, Henri Peyre, F. M. Rogers, and George B. Watts; Officier de l'Instruction Publique, Robert Withington; Officier d'Académie, J. M. Carrière, A. J. Dickman, and James B. Tharp. The past paragraph of note 7 should have included mention of H. G. Leach, a

---

# The American Philological Association

The AMERICAN PHILOLOGICAL ASSOCIATION was founded in 1869 to promote the study of language and literature. Early volumes of its *Transactions and Proceedings* were less exclusively devoted to the literatures of classical antiquity than are the more recent volumes. The departmentalization and specialization which led to the establishment of the MLA (1883), the Archaeological Institute of America (1879), the Linguistic Society of America (1924), and the Mediæval Academy (1925) have, in fact, progressively narrowed the interests of the Association until today it might be more appropriately called the American Association of Classical Philology.

The chief activity of the Association has been the publication of its long series of *Transactions and Proceedings*. The current volume is No. 82.

In 1931 a series of *Philological Monographs* was established for the publication of larger studies in classical antiquity. This series, beginning with a work on the divinity of the Roman emperor, includes text editions, an index verborum of Apuleius, and studies in ancient history, law, philosophy, geography, and syntax. Monographs xv,2 and xvi are currently at the press.

More recently, *Special Publications* have been issued on the text of Servius' Commentary on the *Aeneid* and Homer's *Iliad* of the 6th century B.C.

The Association is a constituent of the ACLS, the American Documentation Institute, and the Federation Internationale des Associations des Etudes Classiques.

The 84th annual meeting of the Association will be held on December 28-30, 1952, at Cleveland.

Membership in the Association is open to all persons who wish to support its work. Classes of membership include Annual (\$6), Sustaining (\$10), and Life (\$250). All members receive the current volume of *Transactions and Proceedings*.

Inquiries concerning membership in the Association, back numbers of *Transactions*, or copies of *Philological Monographs* and *Special Publications* should be addressed to MERIWETHER STUART, Secretary, American Philological Association, Hunter College, 695 Park Avenue, New York 21, New York.



knight commander in 5 Scandinavian orders, and Stith Thompson, a member of 3 Scandinavian and 2 Finnish societies as well as of 5 Latin-American Folklore societies. Be it noted that even with these addenda the coverage of foreign honors to American scholars in the MLA field is still scanty; a complete listing would probably run almost to the length of the original report and would be almost impossible to compile.

**ACLS SCHOLARS.** The following members are among the 23 recipients of 1952-53 awards to teachers in the humanities displaced from faculty positions as a result of reduced enrollments: B. Bernard Cohen (Wayne), Alfred R. Neumann (Michigan), Heinz Politzer (Bryn Mawr), Arnold J. Stafford (UCLA), Paul G. Trueblood (Washington), and (renewals) Stephen A. Larrabee (Wesleyan) and Franz H. Mautner (Kenyon).

**VIGNETTE XI.** Ira Wade of Princeton, member of the MLA Executive Council (1942-45, 1951-52), prides himself on being a reformed character: successively and successfully he has broken himself of (1) devouring detective stories, (2) playing tennis, and (3) smoking a pipe. Despite his devotion to Voltaire (on whom he has written three authoritative books), he has not yet broken himself of a temperamental aversion to answering letters. Born in Richmond, Virginia, fifty-six years ago, he studied at Hopkins (A.B. 1916), Columbia (A.M. 1919), and Princeton (Ph.D. 1923), and taught at John Marshall High School (Richmond), William and Mary, Marietta (Ohio), and Columbia. Except for two years (1925-1927) as chairman of the department at the University of Western Ontario, and summers at Chicago, Harvard, and UCLA, he has taught continuously at Princeton since 1923, serving as chairman of the Department of Modern Languages since 1946. An unassuming man, with an infectious grin, he has a way of listening closely while his colleagues talk and finally, when he can stand it no longer, restoring coherence to a conversation. He will stick to a point stubbornly, if apologetically, and will usually challenge gossip or loose generalizations. Forgetful of the twinkle in his eye, some persons consider him overfond of discussing ideas. (His magnum opus is *The Clandestine Organization and Diffusion of Philosophic Ideas in France from 1700 to 1750*.) As father of Princeton's new Special Program in European Civilization, he has exhibited truly evangelical zeal; with great earnestness he will expound his conviction—intensified by a recent sabbatical spent in France—that America and Western Europe have less and less understanding of each other, and that American universities have a terrible responsibility to correct this situation. Ira Wade is doing his personal best—and it is much—to correct it. [This is the eleventh in a series of word-portraits of members of the Council. For some of the above our thanks go to A. F. —ED.]

**NEW STORY.** This international magazine (published in Paris by the Gargoyle Press) offers a round-trip flight to Paris as first prize (\$200 second prize, \$150 third) for the best unpublished story (under 7,000 words) by a young writer (under 36). MSS., which cannot be returned, should be sent to 6 Boul. Poissonnière, Paris 9<sup>e</sup>, France (and entitled "New Story Young Writers' Contest"). Judges: Martha Foley, Stuart Gilbert, John Lehmann, William Saroyan, Richard Wright.

**SOCIAL HOUR.** Two hours in fact, from 5 to 7 p.m. on December 29, in a private room (to be announced) in the Sheraton-Plaza in Boston, will be set aside for informal get-togethers by members of the various foreign language associations (AATs). Both hard and soft drinks will be served on a pay-when-served basis. The AATSP and AATF are joint-sponsors of this new feature of the MLA annual meeting, in an attempt (which we applaud) to bring the foreign language groups closer together and to provide a little respite from paper-listening. See you there?

**THE HONORABLE THING.** Last month our heart was cheered by a letter consisting of only two sentences: "As a long time borrower-reader of *PMLA* I would now like to do the honorable thing and apply for membership in the Association. A check for this year's dues is enclosed."

**YOUR ARTICLE?** One of the compilers of the annual "American Bibliography" writes: "What about a short paragraph in FMO referring especially to those articles which appear in such out-of-the-way places that not even the most systematic bibliographer would be likely to find them? I think people who publish in such places hesitate to send the references to us, but they get pretty mad if we miss them."



## For Members Only—Continued

CONSERVATIVE? A distinguished historian, not an MLA member, read our editorial on vulgarization and scholarly popularization (June, p. viii) and was moved to comment: "It would be nice to have a clear distinction, but I doubt that it can be made. Basically it is a question of intent and who but the writer knows his intent? He may not know himself. . . . Your definition particularly troubles me: 'It is aiming far beyond our natural, *already interested audience*' [his italics, not ours; we should have italicized 'far beyond']. How on earth do we ever increase our audience at this rate? . . . I cannot agree that the size of the audience hoped for shows an intent to vulgarize. In short, if you ever need testimony that you are a conservative, I shall supply it." We need no such testimony, of course; we have always considered ourselves conservative, and have supposed it obvious. In this editorial we pleaded with our radical colleagues to address their scholarship to its natural (i.e., *far beyond its actual*) audience—not books on Milton (say) for the millions forever incapable of understanding him, but books on Milton for the neglected many who are already curious, who already read poetry because they happen to enjoy it (and would read more if we happened to help them), but whom we shall never reach so long as we persist in addressing ourselves exclusively (as we do in editorials here) to fellow scholars.

KEATS LORE. J. C. Maxwell (Newcastle) writes: "I am astonished that a learned periodical in 1952 [*PMLA*, June, p. 386] should publish an article by an author who thinks that Keats in the *Epistle to Reynolds*, l. 75, wrote 'the love of good and ill.' The true reading 'lore,' conjectured by Bradley, has been known for more than 20 years to be the actual text of the Woodhouse transcript."

EVERYMAN'S. The Library, begun in 1906 by J. M. Dent (its first editor, Ernest Rhys, died in 1946), now has 990 volumes on its list, 613 still (in March) in stock. About 50 titles are regarded, "for good but different reasons," as "permanently out of print." The journal, *Everyman* (1912-?, 1928-33), was revived in March of this year (16 pp.), publication to be "irregular" but at least two issues yearly. *Everyman's* (as most MLA members know) is published in America by E. P. Dutton & Co., which is just now celebrating its centenary.

ORIENTATION. Wesley E. Needham writes: "Whenever I can borrow a copy of *PMLA* from Andrew Morehouse in the French department at Yale, I immediately turn to FMO and read every word of it. There is something delightfully alive and stimulating about the way news and others items of interest are digested and presented in this special editorial form. If other members of the American Oriental Society were acquainted with it, I believe they, too, would like to see a similar section developed in our *Journal*. . . ."

DID YOU KNOW? It's now official: Los Angeles pronounced with a soft "g." . . . The first German House (dormitory) in any American college or university was opened in 1904 at Wisconsin. . . . At M.I.T., the humanities are housed in the very modern, beautiful, spacious, air-conditioned Hayden Memorial Library. . . . Gifts to Union College totalling more than \$1,500,000, have been Frank Bailey's way (he was president of the Title Guarantee and Trust Co. of Brooklyn) of "repaying" a free scholarship he received there in 1881 and expressing his conviction that Greek taught him to think (the teacher, W. H. Whitehorn). . . . The American Institute of Public Opinion, in a nationwide poll conducted in 1950, discovered that nearly 7 out of every 10 *college-trained* people, in contrast to but a bare majority among those with only high school or grade school training, would, if they could begin all over again, choose the same line of work. . . . Charles Townsend Copeland ("Copey" to generations of Harvard men) died on July 24. . . . There are nearly 100,000 chemists in the U.S. today, compared with about 60,000 in 1940; their median professional income in mid-1951, \$5,500 a year. . . . There are over 10,000,000 *foreign-born* whites in the U.S., more people than there are in Arabia, or Belgium, or Greece, or Hungary, or Portugal—almost the total populations of Norway and Sweden combined. . . . In 1949-50, 230 persons (49 women) received a Ph.D. in English from American universities, 168 (33 women) a Ph.D. in modern foreign languages (French 53, German 40, Spanish 34, Russian 7). . . . Absent from the general cur-

---

# Editorial

ALTHOUGH *PMLA* does not review books, we received and read a book last May which we feel deserves comment in this section. It vitally concerns our entire membership and some few members were involved in its writing. We shan't attempt to review it in the usual sense; you'll see proper reviews elsewhere and you may (as you should) take a look at the book. It's provocative and it's dangerous. Remember the small boy, much coached by his parents before his first formal dinner, who at the table took some hot soup into his mouth and promptly spat it out all over the place, remarking calmly, "Some fools would have swallowed that"? He had a point.

The book (not to keep you in suspense) is *The English Language Arts*, prepared by the Commission on the English Curriculum of the National Council of Teachers of English (Appleton-Century-Crofts, 1952). With much in it we have no quarrel whatsoever, rather applause. We like its attitude toward the teaching of grammar and usage, its reiteration of the importance of putting literature before the paraphernalia of literature, its hackneyed but still-needed insistence that we relate literature to life—the unfolding life of those we teach. We approve other things too; the book is full of sensible if unoriginal statements about our common problems as teachers.

But, honestly, we think it will do far more harm than good. As one more prolix "report" (bringing the threat of four more on the way!) it will not be read by those who most need to read it; countless bad teachers will go right on teaching badly—indeed (and this is our chief anxiety), they will teach *worse* after their *administrators* read this book and ask them to try to cover a lot more ground in the same amount of time. For in a period when pre-college instruction in English is conspicuously and tragically *thinning*—when fewer and fewer students leave high school able either to read or to write effectively—there comes this proposal, with all the prestige of the NCTE behind it, that we *superimpose* on traditional instruction in English, *at all levels* of education (including graduate work), a medley of "communication arts" involving necessarily small doses of psychology, sociology, semantics, politics, librarianship, radio-listening, television-viewing, etc.

It would be easy to make fun of this book. It is as repetitious as a radio commercial—and as dogmatic. It is full of jargon. It is almost frantically timely. It is ultra-realistic about nearly everything except what run-of-the-mill teachers are capable of teaching. We loved the chapter on Listening (a separate activity, at all levels, mind you). But the book isn't funny. It says in effect: "Let's go on doing what we're now doing, only let's do it as we *should* be doing it—and in addition let's do a *great many other things*." Now, the first part of this injunction is hard and has been said before, if seldom as well. The second part sounds easy and is new; indeed, it is pointedly "modern" and "practical" and "American." Anybody want to bet on which part gets ignored and which gets picked up by school administrators and status-shaky college departments?

The book is nice to traditional English departments: they can go on being English departments if they want, offering elective courses to students who don't prefer Latin or German or French. But, of course, the *required* courses in "English" (i.e., American and/or world) language and literature must hereafter be given by a brand-new department, the catch-all social-studies character of which this book categorically describes.

## *For Members Only—Continued*

riculum since early post-revolutionary days, Latin is being reintroduced as a regular subject in the Russian equivalent of high schools. . . . 566 visiting teachers (157 of them on an exchange basis) from 53 foreign countries are in the U.S. during 1952-53 under the auspices of the Educational Exchange Service of the Department of State. . . . A half-million, pocket-sized, paper-back books (more than 100 selected titles) are being lent by 4,500 U.S. Information Service Libraries in India to give that country's 6,500,000 English-speaking population "a well-rounded, vivid picture of American life." . . .

**NEW PASSPORT PROCEDURES.** Under revised (September 1952) regulations covering cases involving possible subversive activities, when derogatory information exists which, unless clarified, would result in the denial of a passport, an applicant will be notified of this fact in writing and also be notified (1) of the reasons, as specifically as security regulations permit, upon which the tentative decision has been made, (2) of his right to discuss his application in a hearing with the Passport Division, and (3) of his right to be represented by counsel at this hearing, and to present additional evidence. If the decision is unfavorable, the unsuccessful applicant will be notified of his right to *appeal* to the Passport Appeals Board, whose membership will include at least three Department officers who have not been previously concerned with the case.

**VIGNETTE XII.** Carl F. Schreiber of Yale, member of the MLA Executive Council (1951-54), is a great digressionist. Blessed with a prodigious memory and a colorful past upon which to draw for anecdotes, he is an irrepressible entertainer, the best imaginable company on a tiresome journey or at that inevitable moment when the committee session bogs down. Although a third generation American, he is completely bilingual, even *thinks* for hours at a time in German. An acknowledged authority on Goethe, he has also been a Poe collector for some thirty years, even owns the books that Poe reviewed—always in the edition which Poe used. Having presented his personal library of over 5,000 volumes to Yale, he now enjoys two beautiful rooms in one of Yale's residential colleges surrounded by his own books. Since 1928 he has been curator of the Speck Collection of Goetheana, and he is very proud of his part (a considerable one) in the acquisition of subsequent collections, particularly the von Faber du Faur Collection of German Literature, snatched (he will tell you) out of the hands of Harvard at a most unlikely time (1944-45). Born sixty-six years ago in Saginaw, Michigan, he studied at Michigan (A.B. 1907), NYU (A.M. 1910), and Yale (Ph.D. 1914), and taught for four years at NYU (1909-13). He has taught continuously at Yale since 1913, meeting 8 o'clock classes six days a week, and serving as department chairman 1928-32 and again since 1944. In the classroom he is kindly, expansive, anecdotal, philosophic; a recent history major said of him: "He is probably the best teacher I'll ever have. Every Yale man should have Mr. Schreiber." Lots of Yale men have; for many of them Schreiber and Goethe are happily fused in the memory. And scholars the world over come to New Haven to visit Schreiber and Speck. [This is the twelfth in a series of word-portraits of members of the Council. For some of the above our thanks go to A. B. B.—ED.]

**PERCY WALDRON LONG.** He died on October 2 at the age of 76. This volume of *PMLA* is dedicated to him; his portrait and an obituary will appear in the December number. In his Presidential Address he said: "We shall find ourselves *passé* unless we look less toward exploring minutiae of the past, and more toward the problems of the present and the future. . . . Seriously I say it is our duty to confront the present, to put forth our strength in battle for the ideals in which we believe. . . . This Association is destined, I believe, to . . . become increasingly important in the life of the American people. . . ." He loved the MLA. Knowing this, and having a deep filial respect for his judgment, we were glad when he gave the Association's plans for the next three years his blessing. "Excellent," he wrote, signing himself "Redivivus."

## CONTENTS · SUPPLEMENT

The Aims, Methods, and Materials of Research in the Modern Languages and Literatures .....	3
The Cornell Language Program .....	38
List of Honorary Members .....	47
List of Members .....	48
Necrology, 1951-52 .....	146
List of Subscribing Libraries .....	148
Department Chairmen, 1952-53 .....	156
Presidents of the Association, 1884-1952 .....	167
Members of the Executive Council, 1930-52 .....	168
Committees of the Association, 1930-52 .....	170
Annual Meetings and Membership, 1883-1952 .....	175
A Finding List for <i>PMLA</i> .....	178
Fellowships and Grants .....	182
A Directory of Useful Addresses .....	186

# The Modern Language Association of America

ORGANIZED 1883  
INCORPORATED 1900

---

## Officers for the year 1952

*President:* ALBERT C. BAUGH, *University of Pennsylvania, Philadelphia 4*  
*First Vice President:* CASIMIR D. ZDANOWICZ, *University of Wisconsin, Madison 6*  
*Second Vice President:* HENRY W. NORDMEYER, *University of Michigan, Ann Arbor*  
*Executive Secretary:* WILLIAM RILEY PARKER, *New York University, New York 3*  
*Treasurer:* JOHN H. FISHER, *New York University, New York 3*

## Executive Council

For the term ending 31 Dec. 1952

MERRITT Y. HUGHES, *University of Wisconsin, Madison 6*  
KEMP MALONE, *Johns Hopkins University, Baltimore 18, Md.*  
IRA O. WADE, *Princeton University, Princeton, N. J.*

For the term ending 31 Dec. 1953

DOUGLAS BUSH, *Harvard University, Cambridge 38, Mass.*  
HENRY GRATTAN DOYLE, *George Washington University, Washington 6, D. C.*  
J. MILTON FRENCH, *Rutgers University, New Brunswick, N. J.*

For the term ending 31 Dec. 1954

HAYWARD KENISTON, *University of Michigan, Ann Arbor*  
H. W. VICTOR LANGE, *Cornell University, Ithaca, N. Y.*  
CARL F. SCHREIBER, *Yale University, New Haven, Conn.*

For the term ending 31 Dec. 1955

C. GRANT LOOMIS, *University of California, Berkeley 4*  
JUSTIN M. O'BRIEN, *Columbia University, New York 27*  
A. S. P. WOODHOUSE, *University of Toronto, Toronto 5*

## Staff

*Associate Secretary:* C. GRANT LOOMIS, *University of California*  
*Assistant Editor:* ROBERT E. TAYLOR, *New York University*; *Research Assistant:*  
KENNETH W. MILDENBERGER; *Assistant to the Executive Secretary:*  
DONNA ROWELL; *Assistant to the Treasurer:* RUTH OLSON;  
*typists:* NAOMI TAYLOR AND TRUDY RAILING

## Trustees of Invested Funds

GEORGE HENRY NETTLETON, *Yale University*  
WILLIAM ALBERT NITZE, *University of Chicago*  
LEROY ELWOOD KIMBALL, *New York University, Managing Trustee*

The 1952 Meeting is scheduled to be held in Boston, Massachusetts,  
on 27, 28, and 29 December